

Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.298/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 mars 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 6 de l'arrêté royal du 8 août 1997 fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le point A est complété comme suit :

« 5° les organes d'accréditation visés à l'article 122bis de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 précité.

6° le Comité consultatif en matière de dispensation de soins pour des maladies chroniques et pour des pathologies spécifiques visé à l'article 10bis, 2°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 précité. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, qui insère les organes d'accréditation.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.298/1 van de Raad van State, gegeven op 29 maart 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt punt A aangevuld als volgt :

« 5° de accrediteringsorganen bedoeld in 122bis van het voornoemd koninklijk besluit van 3 juli 1996.

6° het Comité voor advies inzake de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten en specifieke aandoeningen bedoeld in artikel 10bis, 2°, van het voornoemd koninklijk besluit van 3 juli 1996. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, dat de accrediteringsorganen invoegt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTERE DES CLASSES
MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE ET MINISTERE DES
AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 2361

[C — 2001/22497]

21 JUNI 2001. — Arrêté royal relatif aux extraits de café et aux extraits de chicorée et modifiant l'arrêté royal du 5 mars 1987 relatif aux cafés, extraits de café et succédanés de café

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment les articles 2 et 22, § 3, modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 1987 relatif aux cafés, extraits de cafés et succédanés de café, modifié par les arrêtés royaux des 22 octobre 1987, 9 février 1990 et 28 avril 1993;

Considérant la directive 1999/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 février 1999 relative aux extraits de café et aux extraits de chicorée;

Vu l'avis du Conseil Supérieur des Indépendants et des P.M.E. donné le 16 novembre 2000;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation donné le 18 décembre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN
LEEFMILIEU, MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LAND-
BOUW EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 2361

[C — 2001/22497]

21 JUNI 2001. — Koninklijk besluit betreffende extracten van koffie en extracten van cichorei en tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 1987 betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op de artikelen 2 en 22, § 3, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de bescherming en de voorlichting van de consument, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de koninklijk besluit van 5 maart 1987 betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 oktober 1987, 9 februari 1990 en 28 april 1993;

Overwegende de richtlijn 1999/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 februari 1999 inzake extracten van koffie en extracten van cichorei;

Gelet op advies van Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O. gegeven op 16 november 2000;

Gelet op advies van de Raad voor het Verbruik gegeven op 18 december 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence se justifie afin de transposer la directive dans les délais fixés;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation et de la Santé publique, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° café : la graine de caféier (espèces du genre *Coffea*) convenablement nettoyée et torréfiée;

2° extrait de café, extrait de café soluble, café soluble ou café instantané : le produit concentré obtenu par extraction des graines de café torréfiées, en utilisant uniquement l'eau comme moyen d'extraction, à l'exclusion de tout procédé d'hydrolyse par addition d'acide ou de base et

— contenant les principes solubles et aromatiques du café;

— pouvant contenir les huiles insolubles provenant du café et les éléments insolubles technologiquement inévitables;

3° chicorée : les racines de *Cichorium intybus L.*, non utilisées pour la production de chicorée witloof, convenablement nettoyées afin d'être desséchées et torréfiées et servant habituellement à la préparation de boissons;

4° extrait de chicorée, chicorée soluble ou chicorée instantanée : le produit concentré obtenu par extraction de la chicorée torréfiée, en utilisant uniquement l'eau comme moyen d'extraction, à l'exclusion de tout procédé d'hydrolyse par addition d'acide ou de base.

§ 2. Le présent arrêté ne s'applique pas au « café torrefacto soluble ».

Art. 2. L'extrait de café doit répondre aux exigences suivantes :

a) la teneur en matière sèche provenant du café doit être :

— égale ou supérieure à 95 % en poids pour l'extrait de café;

— de 70 à 85 % en poids pour l'extrait de café en pâte;

— de 15 à 55 % en poids pour l'extrait de café liquide;

b) l'extrait de café sous forme solide ou en pâte ne doit pas contenir d'autres éléments que ceux provenant de l'extraction du café;

c) l'extrait de café liquide peut contenir des sucres alimentaires, torréfiés ou non, dans une proportion ne dépassant pas 12 % en poids.

Art. 3. L'extrait de chicorée doit répondre aux exigences suivantes :

a) la teneur en matière sèche provenant de la chicorée doit être :

— égale ou supérieure à 95 % en poids pour l'extrait de chicorée;

— de 70 à 85 % en poids pour l'extrait de chicorée en pâte;

— de 25 à 55 % en poids pour l'extrait de chicorée liquide;

b) l'extrait de chicorée sous forme solide ou en pâte ne peut pas contenir de substances autres que celles extraites de la chicorée à plus de 1 %;

c) l'extrait de chicorée liquide peut contenir des sucres alimentaires, torréfiés ou non, dans une proportion ne dépassant pas 35 % en poids.

Art. 4. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, les dispositions suivantes sont d'application :

a) les dénominations de vente prévues aux articles 2 et 3 doivent être utilisées pour désigner ces denrées dans le commerce.

Ces dénominations sont, le cas échéant, complétées par les termes :

— « en pâte » ou « sous forme de pâte » ou

— « liquide » ou « sous forme liquide ».

Gelet op dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzaak verantwoord is voor het omzetten van de richtlijn binnen de vastgestelde periode;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken en Volksgezondheid, van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° koffie : de behoorlijk gereinigde en gebrande zaadkern van de koffieboon (soorten van het geslacht *Coffea*);

2° koffie-extract, oplosbaar koffie-extract, oploskoffie of instant-koffie : het geconcentreerde product dat wordt verkregen door extractie van gebrande koffiebonen, waarbij uitsluitend water als extractiemiddel wordt gebruikt, met uitsluiting van elk hydrolyseproces waarbij zuren of basen worden toegevoegd en

— dat de oplosbare en aromatische bestanddelen van koffie bevat;

— dat de uit koffie afkomstige onoplosbare oliën en de onoplosbare stoffen waarvan de aanwezigheid technisch niet te vermijden is, mag bevatten;

3° cichorei : de voor de bereiding van dranken bestemde, met het oog op het drogen en branden naar behoren gereinigde wortels van *Cichorium intybus L.*, die niet voor de productie van witloof worden aangewend;

4° cichorei-extract, oploscichorei of instant cichorei : het geconcentreerde product dat wordt verkregen door extractie van gebrande cichorei, waarbij uitsluitend water als extractiemiddel wordt gebruikt met uitzondering van elk hydrolyseproces waarbij zuren of basen worden toegevoegd.

§ 2. Dit besluit is niet van toepassing op « café torrefacto soluble ».

Art. 2. Koffie-extract moet aan de volgende eisen voldoen :

a) het gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof bedraagt :

— voor koffie-extract, 95 of meer gewichtsprocent;

— voor koffie-extractpasta, ten minste 70 en ten hoogste 85 gewichtsprocent;

— voor vloeibaar koffie-extract, ten minste 15 en ten hoogste 55 gewichtsprocent;

b) koffie-extract in vaste of pastavorm mag geen andere bestanddelen bevatten dan die welke afkomstig zijn van de extractie van de koffie;

c) vloeibaar koffie-extract mag voor menselijke voeding geschikte, al dan niet gebrande suikers bevatten in een hoeveelheid van ten hoogste 12 gewichtsprocent.

Art. 3. Cichorei-extract moet aan de volgende eisen voldoen :

a) het gehalte aan uit cichorei afkomstige droge stof bedraagt :

— voor cichorei-extract, 95 of meer gewichtsprocent;

— voor cichorei-extractpasta, ten minste 70 en ten hoogste 85 gewichtsprocent;

— voor vloeibaar cichorei-extract, ten minste 25 en ten hoogste 55 gewichtsprocent;

b) in cichorei-extract in vaste of pastavorm mag het gehalte aan niet uit de cichorei afkomstige stoffen niet meer dan 1 gewichtsprocent bedragen;

c) vloeibaar cichorei-extract mag voor menselijke voeding geschikte, al dan niet gebrande suiker bevatten in een hoeveelheid van ten hoogste 35 gewichtsprocent.

Art. 4. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, zijn volgende bepalingen van toepassing :

a) de in de artikelen 2 en 3 bepaalde verkoopbenamingen moeten in de handel worden gebruikt ter aanduiding van die voedingsmiddelen.

Die benamingen worden, in voorkomend geval, met de volgende woorden aangevuld :

— « pasta » of « in pastavorm » of

— « vloeibaar » of « in vloeibare vorm ».

Les dénominations de vente peuvent être complétées par le qualificatif « concentré » :

— pour l'extrait de café liquide à condition que la teneur en matière sèche provenant du café soit, en poids, supérieure à 25 %;

— pour l'extrait de chicorée liquide à condition que la teneur en matière sèche provenant de la chicorée soit, en poids, supérieure à 45 %;

b) l'étiquetage doit comporter la mention « décaféiné » pour les produits définis à l'article 2 pour autant que la teneur en caféine anhydre ne dépasse pas, en poids, 0,3 % de la matière sèche provenant du café. Cette mention doit figurer dans le même champ visuel que la dénomination de vente;

c) l'extrait de café liquide et l'extrait de chicorée liquide doivent comporter dans l'étiquetage la mention « avec... » ou « conservé à/au... » ou « avec...ajouté » ou « torréfié à/au ... » suivie de la (des) dénomination(s) du (des) type(s) de sucre(s) utilisé(s) si ceux-ci ont été ajoutés.

Ces mentions doivent figurer dans le même champ visuel que la dénomination de vente;

d) l'étiquetage doit comporter la teneur minimale en matière sèche provenant du café pour l'extrait de café en pâte et pour l'extrait de café liquide ou la teneur minimale en matière sèche provenant de la chicorée pour l'extrait de chicorée en pâte et pour l'extrait de chicorée liquide. Ces teneurs sont exprimées en pourcentage du poids du produit fini.

Art. 5. A l'arrêté royal du 5 mars 1987 relatif aux café, extraits de café et succédanés de café sont apportées les modifications suivantes :

1° l'intitulé est remplacé par l'intitulé suivant :

« arrêté royal relatif aux cafés et succédanés de café »;

2° sont abrogés :

A l'article 1^{er}, les points 4°, 5°, b) et 7°;

A l'article 2, les points 3°, 4°, 5°, 6°, 8°, 9° et 10°;

A l'article 3, le paragraphe 2;

L'article 4;

L'article 6.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 7. A titre transitoire, les denrées alimentaires non conformes aux dispositions du présent arrêté mais conformes aux dispositions de l'arrêté royal du 5 mars 1987 précité, peuvent rester dans le commerce jusqu'au 13 septembre 2001. Toutefois, les denrées alimentaires non conformes aux dispositions du présent arrêté et étiquetées avant cette date peuvent rester dans le commerce jusqu'à l'épuisement des stocks.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre de la Protection de la consommation et de la Santé publique, Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation
et de la Santé publique,

Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Classes moyennes,

J. GABRIELS

De verkoopbenamingen mogen worden aangevuld met de kwalificatie « geconcentreerd » :

— voor koffie-extract, mits het gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof meer dan 25 gewichtsprocent bedraagt;

— voor cichorei-extract, mits het gehalte aan uit cichorei afkomstige droge stof meer dan 45 gewichtsprocent bedraagt;

b) voor de in artikel 2 bepaalde producten moet de etikettering de vermelding « cafeïnevrij » omvatten wanneer het gehalte aan watervrije cafeïne niet meer bedraagt dan 0,3 gewichtsprocent van de uit koffie afkomstige droge stof. Deze vermelding moet in hetzelfde gezichtsveld als de verkoopbenaming worden gebracht;

c) de etikettering van vloeibaar koffie-extract en vloeibaar cichorei-extract moeten de vermelding « met... » of « verduurzaamd met... » of « met toegevoegde... » of « gebrand met ... » omvatten, gevolgd door de naam van de gebruikte suikersoort(en) indien deze werden toegevoegd.

Deze vermeldingen moeten in hetzelfde gezichtsveld als dat van de verkoopbenaming worden aangebracht;

d) de etikettering voor koffie-extractpasta en voor vloeibaar koffie-extract moet de vermelding van het minimumgehalte aan uit koffie afkomstige droge stof of voor cichorei-extractpasta en voor vloeibaar cichorei-extract het minimumgehalte aan uit cichorei afkomstige droge stof omvatten. Deze gehalten moeten worden uitgedrukt in gewichtsprocent van het eindproduct.

Art. 5. Aan het koninklijk besluit van 5 maart 1987 betreffende koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt :

« koninklijk besluit betreffende koffie en koffiesurrogaten »;

2° worden opgeheven :

In artikel 1, punten 4°, 5°, b) en 7°;

In artikel 2, punten 3°, 4°, 5°, 6°, 8°, 9° en 10°;

In artikel 3, paragraaf 2;

Artikel 4;

Artikel 6.

Art. 6. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. 7. Bij wijze van overgangsmaatregel, mogen de voedingsmiddelen, die niet voldoen aan de bepalingen van dit besluit maar wel aan die van het koninklijk besluit van 5 maart 1987 voornoemde, in de handel blijven tot 13 september 2001. Nochtans mogen voedingsmiddelen, die niet voldoen aan de bepalingen van dit besluit en vóór die datum werden geëtiketteerd, in de handel blijven tot uitputting van de voorraad.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Consumentenzaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumenten-zaken
en Volksgezondheid,

Mevr. M. AELVOET

De Minister van Economie,

Ch. PICQUE

De Minister van Middenstand,

J. GABRIELS